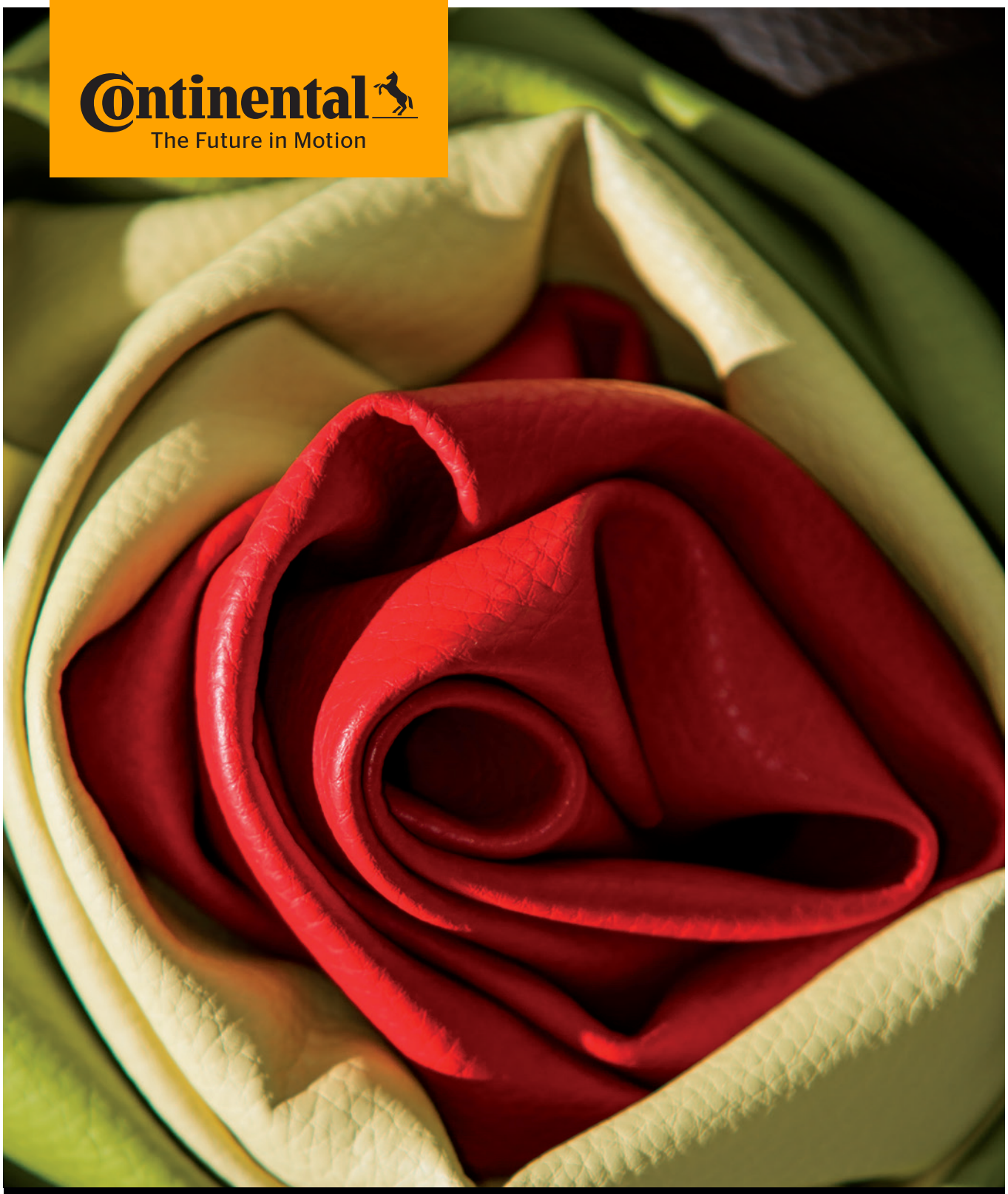
Continental
The Future in Motion



skai® Sotega
Leather Design

Sotega

Hochwertiger skai® Polsterbezugsstoff in Softnappaqualität mit klassischer Ledernarbung. Durch seine naturgetreue Optik und Haptik ist das Material von Echtleder kaum zu unterscheiden.

High quality skai® upholstery fabric with soft nappa finish and a classic leather grain. Due to its natural look and touch one can hardly differentiate between this material and genuine leather.

Un material de tapizado skai® de alta calidad con sensaciones de napa flexible y un grano de cuero clásico. Gracias a su estética y su tacto naturales, este material apenas se distingue del cuero auténtico.



skai® Sotega schoko F5070679

weiss F5070646



perle F5070911



sand F5071187



birke F5070767



beige F5071173



kiesel F5071090



creme F5071056



sattel F5070647

skai® Sotega



fango F5071091



smoke F5070835



hazelnut F5071174



mocca F5070641



nature F5071124



fuchsgold F5070693



sherry F5070644



marone F5070640



camel F5070635



safran F5070909



mango F5070636



flame F5070637



arancio F5070639



lachs F5070910



kirsche F5070680



carmin F5070638



bordeaux F5070677



cyclam F5071126



amethyst F5070912



purple F5071175

skai® Sotega

hellbeige F5070645



sandbeige F5071065



straw F5071015



olive F5071125



lightolive F5071016



limone F5071017



taiga F5071188



forest F5070763



denim F5071189



azurblau F5071190



petrol F5070823

ocean F5070642

taube F5070694

lightgrey F5071019

lichtgrau F5071191

silvergrey F5071020

platin F5071021

anthrazit F5070676

schwarz F5070643

Keine Urmuster hinsichtlich Farbe und Qualität. No counter samples regarding to colour and quality.
No constituye una muestra de referencia en cuanto a color y calidad.

skai® Sotega

Public Area Hospitality Residential

Materialzusammensetzung:
ca. 1% PU-Finish
ca. 73% PVC-Compound
ca. 26% BW-Gewebe
Gewicht: 780 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,7 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 150 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:
approx. 1% PU-finish
approx. 73% PVC-compound
approx. 26% CO-fabric
Weight: 780 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.7 +/- 0.2 mm
Roll width: 150 cm
Roll length: 30 m

Composición del material:
aprox. 1 % de acabado de PU
aprox. 73% compuesto de PVC
aprox. 26 % soporte textil de algodón
Peso: 780 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,7 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 150 cm
Largo de rollo: 30 m

langlebig
long-lasting
larga vida útil

reißfest
tear resistant
resistente al desgarro

pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento

abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 50 000 Martindale

lichtecht
lightfast
resistente a la luz

Anwendung / Verarbeitung
Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie, besonders für den Einsatz im trendorientierten und exklusiven Wohnbereich. Ebenfalls geeignet für den Einsatz in der Taschen- und Lederwarenindustrie. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise
Für dauerhafte Freude an ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Verschmutzungen durch Öle, Fette und Tinte müssen umgehend entfernt werden. Benutzen sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte keine Lösemittel, Chloride, Poliermittel, chem. Reinigungsmittel oder Wachspoliermittel einsetzen. Bitte beachten sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Besondere Hinweise
Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Kenntnisstand weitergeben, sind unverbindlich und begründen kein Rechtsverhältnis und keine Nebenverpflichtungen aus dem Kaufvertrag. Sie entbinden den Käufer nicht davon, unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing
Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry. Especially suitable in the modern and exclusive residential area. Also suitable for the use in the bags and leather goods industry. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use solvent-based adhesives!

Other instructions
For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Clean with warm water or a mild soap sud and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Stain caused by oil, fat or ink must be removed immediately. Please do not use solvents, chloride, abrasives, chemical cleaning agents or wax polishes. Please note that colorings caused by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Special notes
Our written and spoken technical recommendations, which we provide based on our experience in accordance with the current state of knowledge, are nonbinding and do not constitute a legal relationship and are not additional obligations from the purchase agreement. They do not release the purchaser from checking our products for the intended use under his own responsibility. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación
Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos en el sector de la tapicería, especialmente para su uso en el ámbito residencial y de diseño exclusivo y de tendencia. Igualmente adecuado para su uso en la fabricación de bolsos y maletas y en marroquinería. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). No usar pegamento disolvente.

Otros consejos
Para disfrutar de su material skai® por muchos años, límpielo regularmente. Las manchas de aceites, grasas y tintas deben eliminarse de inmediato. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada y un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. No utilice disolventes, cloruros, pulimentos, limpiadores químicos ni abrillantadores de cera. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejanos y otros materiales textiles.

Advertencias especiales
Nuestras recomendaciones técnicas de aplicación, verbales o escritas, que facilitemos sobre la base de nuestra experiencia y de los conocimientos técnicos más actuales, no son vinculantes en ningún caso ni constituyen un compromiso contractual o responsabilidades añadidas al contrato de compraventa. No eximen al comprador de verificar personalmente nuestros productos para el uso previsto y bajo su responsabilidad. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo..

AZO* Cd* PCKW* PCP* PCB* PCT* CH_2O Formaldehyd

*nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales

DEKRA DEKRA DEKRA

DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14000
DIN EN ISO 50001

Market segment
Interior

Contact
Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 7947 81-8714
E-mail skai.interior@hornschuch.de
www.skai.com

skai®

Benecke-Kaliko
Polígono Ind. Landaben C/A, n° 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
Tel. +34 948 286 622
E-mail info@dynactivsurfaces.es
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
Tel: +1-800-336-9882
E-mail info@osul.com
www.skaiusa.com

BHSG K392-2101 DE/EN/ES 11.17

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2018 ContiTech AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.contitech.de/discl_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2018 ContiTech AG, Hanover. All rights reserved.
For further information, please visit www.contitech.de/discl_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2018 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados.
Más información está disponible en www.contitech.de/discl_de

4 007386 919953

Continental
The Future in Motion